

Návod na anotaci v editoru Tred, zvl. o používání tzv. filelistů

Budeme anotovat tzv. **filelisty**, což jsou vlastně seznamy uzlů v souborech, které je potřeba "vyřešit". Neprocházíme tedy jednotlivé soubory (texty) větu po větě, ale pomocí filelistu poskakujeme jen po uzlech, které jsou nějak vymezené; např. určení LOC s předložkou v+6. Filelist je soubor označený jako "jmeno.fl"

0. Provedeme SVN Update a otevřeme editor TrEd

Je třeba mít vždy aktuální verzi rozšíření a správně nastavený Mode a Style.

AKTUALIZACE ROZŠÍŘENÍ (tzv. extensions)

V TREDU se provádějí různé anotace a pro každou jsou relevantní jiná rozšíření. Pro anotaci subfunktorů je třeba mít tato dvě:

Prague Dependency Treebank - Cosolitatedated

Wall Street Journal (jmenuje se to takto historicky, ale je to jedna z nejzákladnějších extension pro anotaci na t-rovině)

Rozšíření je třeba udržovat aktuální. Aktualizace rozšíření se provádějí následujícím způsobem.

Ve spuštěném TREDU na horním liště najděte

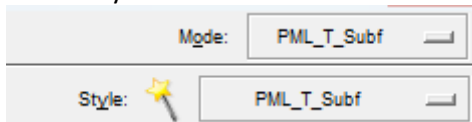
Setup - Manage Extension - Check Updates - Install Selected - Close

Po aktualizaci rozšíření vždy Tred zavřete a spusťte znovu (aby proběhl restart programu).

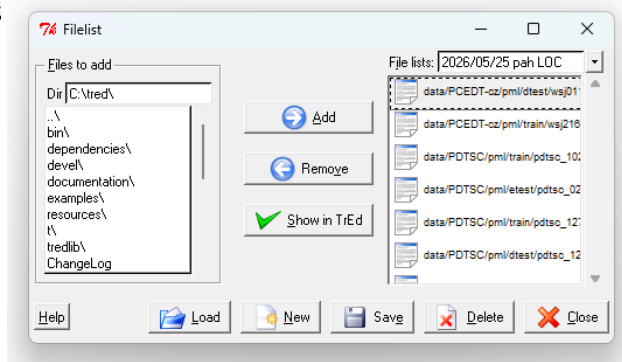
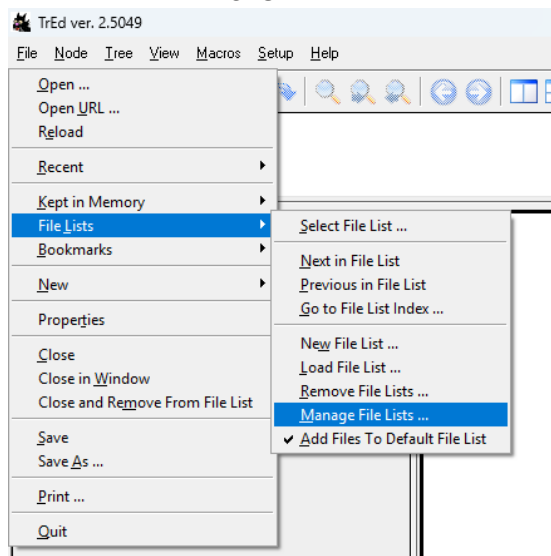
NASTAVENÍ MODU SPOUŠTĚNÍ

Tred se může spouštět v různých modech vhodných pro různou anotaci. Mode pro anotaci subfunktorů se jmenuje **PML_T_Subf**. Abyste se o Mode nemuseli starat a Tred byl v tomto Mode vždy nastavený, tak: zavřete Tred, najděte na ploše ikonu TREDU (kocoura) a klikněte na ni druhým tlačítkem myši, najděte záložku Vlastnosti/Properties a zde do Cíl/Target za C:...tred bat (za to co tam je) napište: **-t PML_T_Subf**

Soubory v TREDU by se vám pak pokaždé měly otevírat tak, že v tredovém okně je v pravém horním rohu vždy nastaveno:

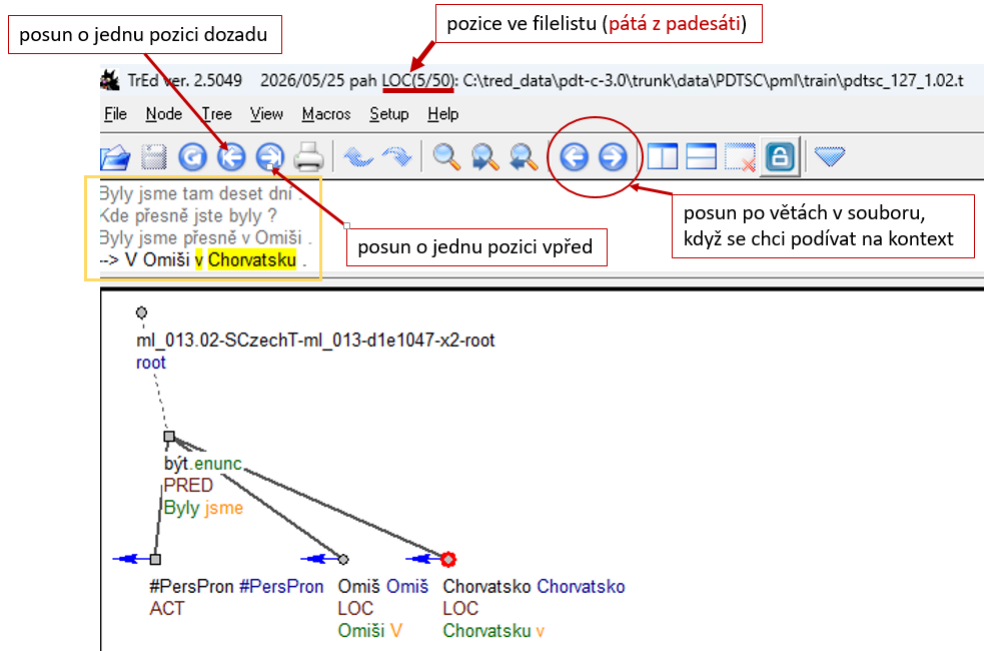


1. NAHRÁNÍ FILELISTU



V otevřeném okně vyberme **Load** a vyhledáme příslušný filelist. Filelist se načte do pravé části. Stikneme **Show in Tred** a okno zavřeme **Close**.

2. PRÁCE S FILELISTEM



Pro anotaci potřebujete umět zhruba následující:

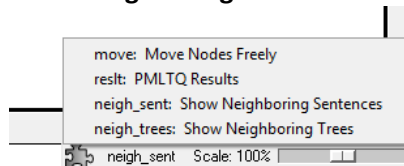
Úplně nahoře v tredovém okně vedle kocoura je vidět jméno filelistu a na kolikáté z kolika pozic filelistu se zrovna při anotování nacházím.

Pohyb po pozicích ve filelistu: šipky se zarážkou na horní liště.

(Šipky bez zarážky více vpravo nás posunují v textu/souboru o jednu větu dopředu/zpět, můžeme tak zkoumat kontext.) Kontext lze také vidět po kliknutí na knížku v pravém horním rohu (zde jsou věty z celého souboru).

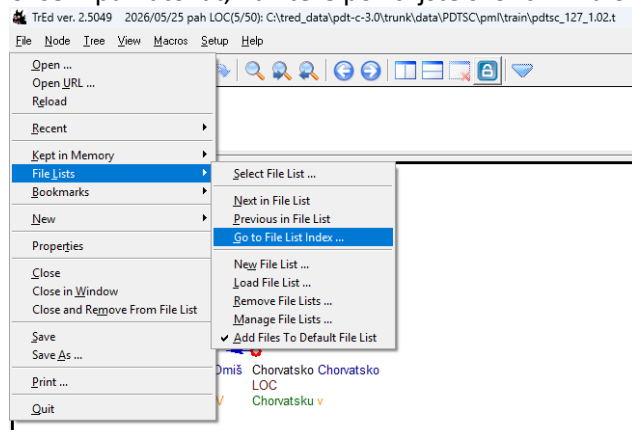
Pokud chcete v rámečku s větami (na obr. výše označeno žlutým obdélníkem) mít více vět než jen tu aktuální (rychlý přístup ke kontextu), pak vpravo dole na liště klikněte na puzzle kartičku a vyberte

Show Neighboring Sentences:



Pohybovat se po filelistu je také možné a vhodné takto: na horní liště vyberu File - Filelist - **Go to File List Index**. A do zobrazeného okna napíšete číslo pozice, na kterou se chcete přesunout.

Toto je dobré, když anotaci nějakého filelistu nedokončíte a musíte se k ní vrátit později. Je třeba si ovšem pamatovat, na které pozici jste skončili. Založte si soubor, sešitek a pište si to!



3. ANOTACE SUBFUNKTORŮ

Pro anotaci subfunktorů fungují následující nové zkratky (**makra**):

s	nastav subfunktor
l (malé L)	nastav special label
!	edituj poznámku (nejnovější rozšíření ukazuje hvězdičku, pokud je v anotaci subfunktoru poznámka)
Shift+[sl]	Pro nastavení druhé možnosti přidej Shift.
Ctrl+[sl]	Pro smazání přidej Ctrl.
Ctrl + l	smaže label
Ctrl + s	smaže subfunktor včetně label, je-li přiřazen (protože label bez subfunktoru nedává smysl, pokud existuje druhá možnost, přesune se na první místo)
Ctrl + Shift + [sl]	maže druhou možnost
n	nastav skip-no-subf jako první možnost
N	nastav skip-no-subf jako druhou možnost

Při prvním spuštění v tomto kontextu se TrEd zeptá na anotátorskou zkratku, pak už by si ji měl pamatovat. Ve stromech se ukazují pouze subfunktory, které anotoval daný anotátor.

00. Zavřeme Tred a provedeme SVN Commit.

Hotový filelist smažeme.

SMAZÁNÍ HOTOVÉHO FILELISTU

Hotový filelist (ve kterém jsme vyřešili všechny pozice) smažeme. Ikonka pracovního adresáře opět zčervená. Změnu commitneme.

V dolním okně zaklikneme „missing“ filelist! A změnu potvrdíme. Ikona je opět zelená.

